

Брюксел, 14 октомври 2025 г.
(OR. en)

14005/25
ADD 1

Междуинституционално досие:
2025/0321 (NLE)

ENER 527
ENV 1016
RELEX 1294
COWEB 118
COEST 749

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	14 октомври 2025 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2025) 636 annex
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към предложение за Решение на Съвета относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвета на министрите на Енергийната общност по отношение на измененията на Договора за създаване на Енергийна общност с цел актуализиране и разширяване на обхвата на Договора, така че да включва развитието на правото на Съюза в областта на околната среда

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2025) 636 annex.

Приложение: COM(2025) 636 annex



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 14.10.2025 г.
COM(2025) 636 final

ANNEX 1

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

предложение за Решение на Съвета

относно позицията, която трябва да се приеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвета на министрите на Енергийната общност по отношение на измененията на Договора за създаване на Енергийна общност с цел актуализиране и разширяване на обхвата на Договора, така че да включва развитието на правото на Съюза в областта на околната среда

ПРИЛОЖЕНИЕ I
РЕШЕНИЕ № 20xx/XX/МС-ЕнС
НА СЪВЕТА НА МИНИСТРИТЕ НА ЕНЕРГИЙНАТА ОБЩНОСТ
от xx xx 202x година

за изменение на Договора за създаване на Енергийна общност и за прилагането на някои разпоредби на Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици

СЪВЕТЪТ НА МИНИСТРИТЕ НА ЕНЕРГИЙНАТА ОБЩНОСТ,

като взе предвид Договора за създаване на Енергийна общност, и по-специално член 25, член 79 и член 100, подточка i) от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 2 от Договора за създаване на Енергийна общност („Договора“) подобряването на екологичната обстановка във връзка с мрежовата енергия и свързаната с това енергийна ефективност в договарящите страни се определя като една от основните му цели.
- (2) В член 12 от Договора се изисква всяка договаряща страна да прилага „достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда“ в съответствие с графика за прилагането на тези мерки, изложен в приложение II към Договора.
- (3) В член 16 от Договора се изброяват достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда, които са обхванати от Договора.
- (4) В член 25 от Договора се предвижда, че Енергийната общност може да предприема мерки за прилагане на измененията в достиженията на правото на ЕС, описани в дял II, съобразно развитието на правото на Европейския съюз.
- (5) В член 79 от Договора се предвижда, че Съветът на министрите, постоянната група на високо равнище или регулаторният съвет предприемат мерки съгласно дял II по предложение на Европейската комисия. Съгласно членове 81 и 82 от Договора тези мерки се вземат с мнозинство от подадените гласове, като всяка договаряща страна има един глас.
- (6) В член 100, подточка i) от Договора се предвижда, че Съветът на министрите може с единодушие на своите членове да изменя разпоредбите на дялове I—VII от Договора.
- (7) Член 4, параграф 2 от Директива 2009/147/ЕО относно опазването на дивите птици вече е включен в списъка в член 16, подточка iv) от Договора.
- (8) Необходимо е да се осигури справедлив енергиен преход, който да гарантира съпътстващи ползи за биологичното разнообразие и избягване на влошаването на природозащитния статус на типовете естествени местообитания и местообитанията на видовете в територии от международно значение или в

защитени на национално равнище зони, в които се намират типове естествени местообитания и видове от интерес за Общността.

- (9) Плановите и проектите за мрежова енергия в контекста на Договора трябва да бъдат разработени така, че да смекчават или, когато е необходимо, да ограничават, доколкото е възможно, отрицателните въздействия върху биологичното разнообразие.
- (10) В член 2 от Директива 2009/147/ЕО се посочва, че трябва да се вземат мерки за поддържане на популацията на всички видове естествено живеещи в диво състояние птици на европейската територия на държавите — членки на Съюза.
- (11) В член 4, параграф 4, второ изречение от Директива 2009/147/ЕО се предвижда задължение да се избягват замърсяването и влошаването на местообитанията извън защитените зони. Видовете птици са широко разпространени и мобилни, и поради това е необходимо да се гарантира, че се полагат усилия за ограничаване на въздействието на мрежовата енергия отвъд защитените зони.
- (12) С членове 5 и 9 от Директива 2009/147/ЕО се установява рамка за защитата на всички видове естествено живеещи в диво състояние птици на европейската територия на държавите — членки на Съюза. Необходимо е забраните, изброени в член 5 от посочената директива, да се прилагат по отношение на дейностите в областта на мрежовата енергия поради въздействието, което те могат да окажат върху естествено живеещите видове диви птици. Може да се наложи дерогация от тези забрани при ограничени обстоятелства, при условие че са изпълнени необходимите критерии.
- (13) Зоните, защитени съгласно Директива 2009/147/ЕО, са предмет на изискванията по член 6, параграфи 2, 3 и 4 от Директива 92/43/ЕИО за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна по силата на член 7 от посочената директива. С член 6, параграфи 2, 3 и 4 се установява рамка за опазване и защита на териториите чрез превантивни и процедурни изисквания, за да се допринесе за поддържането или възстановяването на благоприятния природозащитен статус на естествените местообитания и местообитанията на видовете от дивата флора и фауна от интерес за Общността.
- (14) Плановите и проектите по смисъла на член 6 от Директива 92/43/ЕИО могат също така да се отнасят до мрежовата енергия и може да имат значително въздействие върху целостта на обектите от международно значение и на национално защитените зони, в които се намират естествени типове местообитания и видове от интерес за Общността. Ще бъде необходимо да се предприемат компенсаторни мерки, когато тези планове или проекти за мрежова енергия все пак трябва да се изпълняват поради наложителни причини от по-висш обществен интерес.
- (15) Директива 2009/147/ЕО, заедно с Директива 92/43/ЕИО, представляват основните законодателни инструменти в правото на Съюза за изпълнение на международните задължения на Съюза, произтичащи от Бернската конвенция за опазване на дивата европейска флора и фауна и природните местообитания („Конвенцията“). Във всяка от договарящите страни и държавите наблюдатели по Бернската конвенция трябва да се създадат защитени зони от специален интерес от мрежата Emerald като инструмент за постигане на общите цели на Конвенцията. Всички договарящи страни по Договора са също страни по

Конвенцията, с изключение на Косово¹. Във всяка договаряща страна по Бернската конвенция се определят защитени зони от специален интерес от мрежата Emerald и кандидат-защитени зони от специален интерес от мрежата Emerald. Мрежата Emerald продължава да се развива, тъй като все още има пропуски, преди да може да се счита за пълна и достатъчна за подкрепа на постигането на целите на Конвенцията.

- (16) Зоните, които са законно защитени чрез националното право, имат за цел постигането на дългосрочно опазване на типовете местообитания и видовете със свързаните с тях екосистемни услуги и културни ценности. Такива зони съществуват във всички договарящи страни по Договора.
- (17) Обектите по Рамсарската конвенция са влажни зони с международно значение, определени съгласно Рамсарската конвенция за влажните зони с международно значение, особено като местообитания за водолюбивы птици („Рамсарската конвенция“) — междуправителствено споразумение, което има за цел да спре загубата на влажни зони в световен мащаб. Всички договарящи страни по Договора са също страни по Рамсарската конвенция и са определили обекти по Рамсарската конвенция на териториите си, с изключение на Косово.
- (18) Договорът се отнася до планове и проекти, които са от значение за прилагането на Директива 2009/147/ЕО, чрез позоваване на членове 6 и 7 от Директива 92/43/ЕИО. Поради това включването на Директива 2009/147/ЕО в достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда ще гарантира, че опазването на видовете птици и техните местообитания се взема предвид при разработването и изпълнението на планове и проекти, свързани с мрежова енергия.
- (19) Член 2, член 4, параграф 4, второ изречение, член 5 и член 9 и приложение I към Директива 2009/147/ЕО все още не са включени в достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда на Европейската общност.
- (20) В член 94 от Договора от институциите се изисква да тълкуват всеки термин или друго използвано в Договора понятие, което е извлечено от правото на Съюза, в съответствие със съдебната практика на Съда на Европейския съюз.
- (21) Документите с насоки² представят разбирането на Комисията за разпоредбите на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, включително прилагането ѝ към Директива 2009/147/ЕО, и могат да предоставят насоки за тяхното прилагане в светлината на съответната съдебна практика на Съда на Европейския съюз и като се вземе предвид опитът, произтичащ от прилагането в държавите — членки на Съюза.
- (22) Достиженията на правото на ЕС в областта на околната среда, посочени в член 16 от Договора, и графикът за прилагане, посочен в приложение II към Договора, следва да бъдат приведени в съответствие с правото на Съюза относно опазването на природата, доколкото то се отнася до мрежовата енергия.

¹ Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

² „Управление на защитените зони по „Натура 2000“ — Разпоредбите на член 6 от Директива 92/43/ЕИО за местообитанията“ (C/2018/7621); и „Известие на Комисията — Оценка на планове и проекти във връзка със защитени зони по „Натура 2000“ — методическо ръководство за прилагане на член 6, параграфи 3 и 4 от Директива 92/43/ЕИО за местообитанията“ (C/2021/6913).

- (23) На заседанията си от **xxx** и **xxx** Работната група по въпросите на околната среда анализира подробно предложението и препоръча приемането му с редица адаптации, които са отразени в настоящото решение. Адаптациите бяха одобрени от Европейската комисия.
- (24) На заседанията си от **xxx** и от **xxx** постоянната група на високо равнище разработи настоящото решение и го предложи за приемане,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Договорът за създаване на Енергийна общност се изменя, както следва:

1) В член 16, подточка iv) се заменя със следното:

„iv) член 2, член 4, параграф 2 и член 4, параграф 4, второ изречение, член 5, член 9 и приложение I към Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици,“;

2) В приложение II, точка 4 се заменя със следното:

„4. Всяка договаряща страна прилага член 2, член 4, параграф 2 и член 4, параграф 4, второ изречение, член 5, член 9 и приложение I към Директива 2009/147/ЕО от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза и други международни задължения.“

Член 2

1. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 2 от Директива 2009/147/ЕО се чете, както следва:

„Договарящите страни вземат всички мерки в областта на мрежовата енергия, необходими за поддържане или адаптиране на популацията на всички видове естествено живеещи в диво състояние птици на територията на договарящите страни, за които се прилага Договорът за създаване на Енергийна общност, на ниво, което отговаря на екологичните, научните и културните изисквания, като се отчитат икономическите и рекреационните изисквания.“

2. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 4, параграф 4, второ изречение от Директива 2009/147/ЕО се чете, както следва:

„Извън защитените зони договарящите страни също така се стремят да избягват замърсяването и влошаването на местообитанията на видовете птици, доколкото то е свързано с мрежовата енергия.“

3. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 5 от Директива 2009/147/ЕО се чете, както следва:

„Без да се засяга член 9, договарящите страни вземат необходимите мерки за създаване на обща система за защита на всички видове естествено живеещи в диво състояние птици на европейската територия на договарящите страни, за които се прилага Договорът за създаване на Енергийна общност, като по-специално забраняват:

а) умишленото убиване или улавяне по какъвто и да е метод;

б) умишленото разрушаване или увреждане на техните гнезда и яйца и преместването на техните гнезда;

в) събиране на техните яйца от дивата природа и тяхното запазване дори в случаите, когато те са празни;

г) умишленото обезпокояване, по-специално през периода на размножаване и отглеждане на малките, доколкото обезпокояването има съществено значение с оглед целите на настоящата директива;

д) държането на птици от видове, чиито лов и улов са забранени.“

4. За целите на дял II от Договора за създаване на Енергийна общност член 9 от Директива 2009/147/ЕО се чете, както следва:

„1. Договарящите страни могат да дерогират от член 5, когато няма друго задоволително решение, поради следните причини:

а) — в интерес на общественото здраве и безопасност,

— в интерес на безопасността на въздушния транспорт,

— за да се предотвратят сериозните увреждания върху селскостопанските култури и животни, горите, рибните стопанства и водите,

— за защита на флората и фауната;

б) за целите на научните изследвания и обучението, за повторното заселване, за повторното въвеждане и за размножаването, необходимо за тези цели;

в) да разрешат, при строго контролирани условия и избирателно, улова, държането или други видове разумно използване на малък брой от определени видове птици.

2. Дерогациите, посочени в параграф 1, трябва да посочват:

а) видовете, които са предмет на дерогацията;

б) разрешените средства, съоръжения и методи за улов или убиване;

в) условията на риск, времевите обстоятелства и територията, за които могат да бъдат предоставени подобни дерогации;

г) органа, оправомощен да декларира, че изискваните условия са осигурени и да реши кои средства, съоръжения и методи могат да бъдат използвани, в какви граници и от кои лица;

д) контрола, който ще бъде осъществен.

3. Всяка година договарящите страни изпращат доклад до секретариата на Енергийната общност („секретариата“) за прилагането на параграфи 1 и 2. Секретариатът осигурява достъп на обществеността до докладите.

4. На базата на наличната информация, и по-специално информацията, изпратена на секретариата по силата на параграф 3, секретариатът следи непрекъснато дали последиците от дерогациите, посочени в параграф 1, са съвместими с настоящата директива. Той предприема подходящи мерки за тази цел.“

Член 3

1. Договарящите страни въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с член 2, член 4, параграф 4, второ изречение, член 5 и член 9 от Директива 2009/147/ЕО, до [пет години след датата на приемане на настоящото решение], без да се засягат ангажиментите, произтичащи от процеса на присъединяване към Съюза, и други международни задължения. Те незабавно информират секретариата на Енергийната общност („секретариата“) за това.

2. Когато договарящите страни приемат мерките, посочени в параграф 1, те съдържат позовавания на настоящото решение и Директива 2009/147/ЕО или се придружават от

такива позовавания при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от договарящите страни.

3. Договарящите страни съобщават на секретариата текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящото решение и Директива 2009/47/ЕО.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила с приемането му от Съвета на министрите.

Член 5

Адресати на настоящото решение са договарящите страни по Договора за създаване на Енергийна общност.

Съставено в [xxx] на [ДАТА] година.

За Съвета на министрите
(Председател)